

保護者様

Coronavirus Assistance Suspension Notice

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書

令和 年 月 日

伊勢崎市立茂呂小学校
校長 佐藤 明

学校感染症に罹患している場合、学校保健安全法第19条の規定により出席停止となります。新型コロナウイルス感染症による出席停止期間の基準は次のとおりです。If you have a school infectious disease, your attendance will be suspended in accordance with Section 19 of the School Health and Safety Act. The criteria for suspension of attendance due to COVID-19 are as follows.

<新型コロナウイルス感染症の出席停止期間の基準>< Criteria for suspension of care due to coronavirus >

発症した後5日を経過し、かつ、症状軽快した後1日を経過するまで。

Until 5 days have passed since the onset of symptoms and 1 day has passed since the relief of symptoms.

新型コロナウイルス感染症に感染した場合は、十分療養し、回復してから登校するようにしてください。回復後、登校再開にあたっては、保護者が「新型コロナウイルス感染症における療養報告書」を記入し、学校へ提出をお願いします。

なお、新型コロナウイルス感染症とインフルエンザに同時感染した場合は、両方の出席停止期間の基準を満たす必要があります。If infected with coronavirus, please receive sufficient medical treatment and recover before returning to school. When the child returns to school after recovery, the parent/guardian will be asked to complete the "Coronavirus Medical Treatment Report" and submit it to the school.

In addition, if infected with coronavirus and influenza at the same time, the child must meet the criteria for the suspension period for both.

※以下保護者記入 The following must be completed by the parent/guardian

学校長様

Coronavirus treatment report

新型コロナウイルス感染症における療養報告書

Grade Section Number Name
年 組 番 氏名

1 受診 Consultation (自己検査の場合は記入不要(Not necessary to complete if it was a self-examination))	Date of diagnosis (1) 診断日	Reiwa 令和	Year 年	Month 月	Date 日
	Name of the medical institution (2) 医療機関名				

2 療養 Medical treatment	(1) 発症日 Start date (※1) (無症状の場合は検体採取日) (Sample collection date if there were no symptoms)	Reiwa 令和	Year 年	Month 月	Date 日
	(2) 症状軽快日 (※2) Day of disappearance of symptoms (無症状の場合は記入不要) (Not necessary to fill in if asymptomatic)	Reiwa 令和	Year 年	Month 月	Date 日
	(3) 登校再開日 (※3) Date of entry into school	Reiwa 令和	Year 年	Month 月	Date 日

※1 発症日とは、一般的には、発熱、咳、咽頭痛、鼻水などの症状が出始めた日。受診した場合には、医師が発症日を特定する。The onset date is usually the day when symptoms such as fever, cough, sore throat, and runny nose begin to appear. When the patient is examined, the physician specifies the onset date.

※2 症状軽快とは、解熱剤を使用せずに解熱し、かつ呼吸器症状が改善傾向にあること。

Relief of symptoms means that fever is relieved without the use of antipyretics and respiratory symptoms are improving.

※3 登校再開は、発症日(無症状の場合は検体採取日)を0日目とし、翌日から数えて5日を経過し、かつ、症状軽快日を0日目として1日を経過していること。

Upon return to school, the onset date (the date of sample collection if there are no symptoms) is considered day 0, and 5 days have passed since the next day. In addition, 1 day has passed since the day symptoms were relieved as day 0.

※ 新型コロナウイルス感染症とインフルエンザに同時に感染した場合は、両方の出席停止基準を満たすこと。

(インフルエンザの出席停止期間の基準：発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日を経過するまで)

If you are infected with both the coronavirus and influenza at the same time, you must meet the criteria for a period of non-attendance for both. (Criteria for the influenza out-of-attendance period: Until 5 days after onset of symptoms and 2 days after the fever has resolved.

Reiwa Year Month Date Guardian's name
令和 年 月 日 保護者氏名